

THE PALIVERSE PROJECT

Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα

Υποσχόλια (Tīkā)

Ο Κανόνας των Ομιλιών - Υποσχόλια (Sutta Piṭaka - Tīkā)

3. Η συλλογή των συνδεδεμένων ομιλιών - Υποσχόλια
(3. Saṃyutta Nikāya - Tīkā)

3. Υποσχόλια για το βιβλίο των συναθροισμάτων
(3. Khandhavaggaṭīkā)

3. Συνδεδεμένες ομιλίες για τις απόψεις (3. Diṭṭhisamyuttaṃ)



PaliVerse

3. Η συλλογή των συνδεδεμένων ομιλιών - Υποσχόλια

3. Υποσχόλια για το βιβλίο των συναθροισμάτων

3. Diṭṭhisammuttaṃ

1. Sotāpattivaggo

1. Vātasuttavaṇṇanā

206. Na ete vātāti ye ime rukkkhasākhādibhañjanakarā, ete sattakāyattā vātā nāma na honti. Te hi niccā dhuvā sassatā. Tenāha “vāto panā”tiādi. Tena sattasu kāyesu catuttham kāyamāha. Rukkkhasākhādibhañjanako eso vātaleso nāma, vātasadisoti attho. Esikatthambho viyāti iminā niccalabhāvameva dasseti, pabbatakūṭaṃ viyāti iminā pana sassatisamaṃvāpi. Ayañhi vāyu kāyassa niccataṃ abhinivissa t̥hito “mā ca aniccata paro hotū”ti na vātā vāyantīti bādhati. Esa nayo nadiyo sandantītiādīsu. Udakaṃ panāti dutiyaṃ kāyaṃ sandhāyāha. Gabbho pana na nikkhamati kūṭaṭṭhādibhāveneva tassa labbhanato. Neva te uidenti yathā vātā, evaṃ tiṭṭhanato lokassa pana tathā matimattanti adhippāyo.

Vātasuttavaṇṇanā niṭṭhitā.

2-4. Etaṃmamasuttādivaṇṇanā

207-209. Diṭṭhaṃ rūpāyatanaṃ cakkhunā daṭṭhabbato. Sutaṃ saddāyatanaṃ sotena sotabbato. Mutaṃ gandhāyatanādi tividhaṃ sampattagāhīhi ghānādīhi patvā gahetabbato. Avasesāni cakkhādīni sattāyatanāni viññātaṃ nāma kevalaṃ manoviññāṇena vijānitabbato. Pattanti anuppattaṃ, yaṃ kiñci pāpuṇitabbaṃ pariyesitvā gavesitvā sampattanti anuppattaṃ. Pariyesitanti pariyiṭṭhaṃ. Cittena anusañcaritanti manasā cintitaṃ. “Pattaṃ pariyesita”nti etasmiṃ padadvaye catukkaṃ sambhavatīti taṃ dassetvā tassa vasena pattapariyesitapadāni, tato manasā anuvicaritañca nīharitvā dassetuṃ “lokasmiṃ hī”tiādi vuttaṃ. Tattha pariyesitvā pattaṃ nāma pariyesanāya pariggāhabhāvato. Pariyesitaṃ nāma kevalaṃ pariyesitamevāti katvā pariyesitvā pattassa manussānuvicaritassa vuttattā. Paṭhamavikappe saṅkaro atthīti asaṅkarato ca dassetuṃ “atha vā”tiādi vuttaṃ. Sabbanti viññātādi. Tañhi manoviññāṇena gahitattā manasā anuvicaritaṃ nāma na diṭṭhaṃ sutaṃ mutaṃ.

Etaṃmamasuttādivaṇṇanā niṭṭhitā.

5. Natthidinnasuttavaṇṇanā

210. Dinnanti deyyadhammasīsenā dānaṃ vuttanti āha “dinnassa phalābhāvaṃ sandhāyā”ti, dinnāṃ pana annādivatthuṃ kathaṃ paṭikkhipanti. Esa nayo “yiṭṭhaṃ huta”nti etthāpi. Mahāyāgoti sabbasādhāraṇaṃ mahādānaṃ. Paheṇakasakkāroti pāhunakānaṃ kātabbasakkāro. Phalanti ānisaṃsaphalaṃ nissandaphalañca. Vipākoti sadisaphalaṃ. Paraloke t̥hitassa ayaṃ loko natthīti paraloke t̥hitassa kammunā

laddhabbo ayam loko na hoti. Idhaloke ðhitassapi paraloko natthi idhaloke ðhitassa kammunā laddhabbo paraloko na hoti. Tattha kāraṇamāha - “sabbe tattha tattheva ucchiḍanti”ti. Ime sattā yattha yattha bhava yoniādisu ca ðhitā, tattha tattheva ucchiḍanti nirudayavināsavasena nassanti. Phalābhāvavasenāti mātāpitūsu sammāpaṭipattimicchāpaṭipattinaṃ phalassa abhāvavasena “natthi mātā, natthi pitā”ti vadanti, na mātāpitūnaṃ, nāpi tesu idāni kariyamānasakkārāsakkārānaṃ abhāvavasena tesam lokapaccakkhattā. Pubbuḷakassa viya imesaṃ sattānaṃ uppādo nāma kevalo, na bhavato cavitvā āgamanapubbakoti dassanattaṃ “natthi sattā opapātikā”ti vuttanti āha - “cavitvā uppajjanakasattā nāma natthi”ti. Samaṇena nāma yāthāvato jānanta kassaci akathetvā saññatena bhavitabbaṃ, aññathā āhopurisikā nāma siyā. Kiñhi paro parassa karissati, tathā ca attano sampādanassa kassaci avassayo eva na siyā tattha tattheva ucchiḍanati āha “ye imaṃca...pe... pavedenti”ti.

Catūsu mahābhūtesu niyuttoti cātumahābhūtika. Yathā pana mattikāya nibbattaṃ bhājanaṃ mattikāmayam, evamayam catūhi mahābhūtehi nibbattoti āha “cātumahābhūtamayo”ti. Ajjhakkā pathavīdhātūti sattaśāntānagatā pathavīdhātu. Bāhiraṃ pathavīdhātūti bahiddhā mahāpathaviṃ. Anuyātīti tassa anurūpabhāvena yāti upeti. Upagacchatīti pubbe bāhirapathavīkāyato tadekadesabhūtā pathavī āgantvā ajjhakkābhāvappattiyā sattaśāntānagatā idāni ghaṭṭadipathavī viya tameva bāhirapathavīkāyā upeti upagacchati, sabbaso tena nibbisesattaṃ ekībhāvameva gacchatīti attho. Āpādisupi eseva nayoti ettha pajjunna mahāsamuddato gahitāpo viya vassodakabhāvena punapi mahāsamuddaṃ, sūriyaraṃsito gahitādaggaṃsaṃkhātatejo viya punapi sūriyaraṃsiṃ, mahāvāyukhandhato niggaṭṭamahāvāyo viya tameva vāyukhandhaṃ upeti upagacchati diṭṭhigatiko sayameva attano vādaṃ bhindati. Ummattakapacchisaṇṇi diṭṭhigatikkassanaṃ. Manacchaṭṭhāni indriyāni ākāsaṃ pakkhandanti tesam visayabhāvā visayāpīti vadati. Visayiggahaṇena hi visayā gahitā eva hontīti. Guṇāguṇapadānīti guṇadosakotṭhāsā. Sarīrameva padānīti adhippettaṃ sarīrena taṃtaṃkiriyāya pajjitabbaṃ. Dabbanti muyhantīti dattū, mūḷhapuggalā. Tehi dattūhi bālaṃmanussehi paññattaṃ.

Natthidinnasuttavaṇṇanā niṭṭhitā.

6. Karotosuttavaṇṇanā

211. Sahatthā karontassāti sahatthena karontassa. Nissaggiyathāvarādayopi idha sahatthakaraṇeneva saṅgahitā. Hatthādīnīti hatthapādakaṇṇanāsādīni. Pacanaṃ dahanam vibādhananti āha “daḍḍena pīḷentassa”ti. Papañcasūdaniyam “tājantassa cā”ti attho vutto, idha pana sumaṅgalavilāsiniam viya tājanaṃ paribhāsanaṃ daḍḍeneva saṅgahetvā “daḍḍena pīḷentassa”icceva vuttaṃ. Sokaṃ sayam karontassāti parassa sokakāraṇam sayam karontassa, sokaṃ vā uppādentassa. Parehi attano vacanakarehi. Sayampi phandatoṭi parassa vibādhanappayogena sayampi phandato. Atipātayatoti padaṃ suddhakattuatta hetukattuatta ca vattatīti āha - “hanantassapi hanāpentassapi”ti. Kāraṇavaseṇāti kārāpanavasena.

Gharassa bhitti anto ca bahi ca sandhitā hutvā ðhitāva gharasandhi. Kiñcipi asesetvā niravaseso lopo nillopo. Ekāgāre niyutto vilopo ekāgāriko. Parito sabbaso panthe hananaṃ paripantho. Pāpaṃ na kariyati pubbe asato uppādetum asakkuṇeyyattā, tasmā natthi pāpaṃ. Yadi evam kathaṃ sattā pāpe pavattantīti āha “sattā pana

karomāti evaṃsaññino hontī”ti evaṃ kirassa hoti imesañhi sattānaṃ hiṃsādikiriyaṃ na attānaṃ phusati tassa niccatāya nibbikārattā, sarīraṃ pana acetanaṃ kaṭṭhakaliṅgarūpamaṃ, tasmīṃ vikopitepi na kiñci pāpanti. Khuranemināti nisitakhuramayanaṃ, khurasadisaṃ nemiṃti attho.

Gaṅgāya dakkhiṇā disā appatirūpadeso, uttaradisā patirūpadesoti adhippāyena “dakkhiṇaṇcepī”tiādi vuttanti āha “dakkhiṇatīre manussā kakkhaḷā”tiādi. Mahāyāganti mahāvijitayaññasadiṣaṃ mahāyāgaṃ. Uposathakammenāti uposathakammena ca. Ca-saddo hettha luttaniddiṭṭho. Damasaddo hi indriyaṃvarassa uposathasīlassa ca vācako idhādhippeto. Keci pana “uposathakammenā”ti idaṃ indriyadamaṇassa viṣesaṃ, tasmā “uposathakammabhūtena indriyadamaṇa”ti atthaṃ vadanti. Sīlasaṃyamaṇāti sīlasaṃvarena. Saccavacanenaṃti saccavācāya. Tassā viṣuṃ vacanaṃ loke garutarapuññaṃsammatabhāvato. Yathā hi pāpadhammesu musāvādo garu, evaṃ puññaḍhammesu saccavācā. Tenāha bhagavā - “ekaṃ dhammaṃ atītassā”tiādi. Pavattīti yo karotīti vuccati, tassa santāne phalassa nibbattiyaṃ paccayabhāvena pavatti. Sabbathāti “karoto”tiādinā vuttana sabbappakārena kiriyaṃeva paṭikkhipanti.

Karotosuttavaṇṇanā niṭṭhitā.

7. Hetusuttavaṇṇanā

212. Ubhayenaṃti hetupaccayapaṭisedhavaṇṇanena. Saṃkilesapaccayanti saṃkilisaṇassa malīnabhāvassa kāraṇaṃ. Visuddhipaccayanti saṃkilesato visuddhiyā vodānaṃ kāraṇaṃ. Natthi balanti sattānaṃ diṭṭhadhammikasamparāyikanibbānasampattiāvahaṃ balaṃ nāma kiñci natthi. Tenāha “yamhī”tiādi. Nidassanaṃmattañcetaṃ, saṃkilesikampi cāyaṃ paṭikkhipateva. Aññaṃaṇṇavevacanānīti tassā tassā kiriyaṃya ussannaṭṭhena balaṃ, sūravīrabhāvāvahaṭṭhena vīriyaṃ, tameva daḷhaggāhabhāvato porisaṃ dhuraṃ vahantena pavattetabbato purisathāmo, paraṃ paraṃ ṭhānaṃ akkamaṇappavattiyaṃ purisaparakkamoti vuttoti veditabbaṃ.

Satvayogato, rūpādīsu vā sattatāya sattā, pāṇanato assāsaṇapassāsaṇavasena pavattiyaṃ pāṇā, te pana so ekindriyādivasena vibhajitvā vadatīti āha “ekindriyo”tiādi. Aṇḍakosādīsu bhavanato bhūtāti vuccantīti āha “aṇḍa...pe... vadantī”ti. Jīvanato pāṇaṃ dhārentā viya vaḍḍhanato jīvāti sāliyavādike vadanti. Natthi etesaṃ saṃkilesavisuddhīsu vasoti avasā. Natthi tesāṃ balaṃ vīriyanti abalā avīriyā. Niyatatāti acchejjasuttāvutābhejjamaṇino viya niyatappavattitāya gatijātibandhāpavaggavasena niyamo. Tattha tattha gamananti channaṃ abhijātīnaṃ vasena tāsu tāsu gatisu upagamaṃ. Samavāyena samāgamo saṅgati. Sabhāvoyevāti yathā kaṇṭakassa tikkhatā, kapitthaphalānaṃ parimaṇḍalatā, migapakkhīnaṃ vicittākāratā, evaṃ sabbassapi lokassa hetupaccayehi vinā tathā tathā pariṇāmo, ayaṃ sabhāvo eva akittimo eva. Tenāha “yena hī”tiādi. Chaḷabhijātiyo parato vitthāriyanti. Sukhañca dukkhañca paṭisaṃvedentīti vadantā adukkhamasukkhabhūbhiṃ sabbena sabbāṃ na jānantīti ulliṅgento “añña sukhadukkhabhūmi natthīti dassentī”ti āha.

Hetusuttavaṇṇanā niṭṭhitā.

8-10. Mahādiṭṭhisuttādivaṇṇanā

213-215. Akatāti samena vā visamena vā kenaci hetunā na katā eva. Kenaci kataṃ karaṇaṃ vidhānaṃ natthi etesanti akatavidhānā. Padadvayenapi loke kenaci hetupaccayena nesaṃ abhinibbattitābhāvaṃ dasseti. Iddhiyāpi na nimmitāti kassaci iddhimato devassa brahmuno vā iddhiyāpi na nimmitā. Animmitāti vā kassaci animmāpakā. Ajanakāti etena pathavīkāyādīnaṃ rūpādijanakabhāvaṃ paṭikkhipati. Rūpasaddādayo hi pathavīkāyādīhi appaṭibaddhavuttikāti tassa laddhi. Yathā pabbatakūṭaṃ kenaci anibbattitaṃ kassaci ca anibbattakaṃ, evametepīti āha “kūṭaṭṭhā”ti. Yamidaṃ “bījādito aṅkurādi jāyatī”ti vuccati, tañca vijjamānameva tato nikkhamati, nāvijjamānaṃ, aññathā yato kutoci yassa kassaci uppatti siyāti adhippāyo. Ṭhitāti nibbikārabhāvena ṭhitā. Na calantīti na vikāraṃ āpajjanti. Vikārābhāvena hi tesāṃ sattannaṃ kāyānaṃ esikaṭṭhāyitṭhitatā. Aniñjanañca attano pakatiyā avaṭṭhānameva. Tenāha “na vipariṇamantī”ti. Avipariṇāmadhammattā eva ca ne aññamaññaṃ na byābādhenti. Sati hi vikāraṃ āpādetabbatāya byābādhakatāpi siyā, tathā anuggahetabbatāya anuggāhakatāti tadabhāvaṃ dassetuṃ pāliyaṃ “nāla”ntiādi vuttaṃ. Pathavī eva kāyekadesattā pathavīkāyo. Jīvasattamānaṃ kāyānaṃ niccatāya nibbikārābhāvato na hantabbatā, na ghāṭetabbatā cāti neva koci hantā ghātetā vā. Tenāha “sattannantvevā”tiādi. Yadi koci hantā natthi, kathaṃ satthappahāroti āha “yathā muggarāsiādīsū”tiādi. Kevalaṃ saññāmatameva hoti, na ghātanādi, paramatthato sattannantveva kāyānaṃ avikopaniyabhāvatoti adhippāyo.

Pamukhayonīnanti manussatiracchānādīsū khattiyabrāhmaṇādisīhabyagghādivasena padhānayanīnaṃ. Saṭṭhisatāni chasahassāni. “Pañca ca kammuno satānī”ti padassa atthadassanaṃ “pañca kammāsātāni cā”ti. Eseva nayoti iminā “kevalaṃ takkamattena niratthakadiṭṭhiṃ dīpetī”ti imameva atthaṃ atidisati. Ettha ca takkamattakenāti iminā yasmā takkikā niraṅkusatāya parikkappanassa yaṃ kiñci attano parikkappaṃ sārato maññaṃānā tatheva abhinivissa takkadiṭṭhigāhaṃ gaṇhanti, tasmā na tesāṃ diṭṭhivattāsu viññūhi vicāraṇā kātabbāti dasseti. Kecīti uttaravīhāravāsino. Te hi “pañca kammānīti cakkhusotaghānājivhākāyā, imāni pañcindriyāni ‘pañca kammānīti paññāpentī’”ti vadanti. Kammanti laddhīti oḷārikabhāvato paripuṇṇakammanti laddhi. Manokammaṃ anoḷārikattā upaḍḍhakammanti laddhīti yojanā. “Dvāsaṭṭhipaṭipadā”ti vattabbe sabhāvaniruttim ajānantā “dvaṭṭhipaṭipadā”ti vadanti. Ekasmiṃ kappeti ekasmiṃ mahākappe. Tatthāpi ca vivaṭṭaṭṭhāyisaññite ekasmiṃ asaṅkhyeyyakappe.

Urabbhe hanantīti orabbhikā. Evaṃ sūkarikādayo veditabbā. Luddāti aññepi ye keci māgavikanesādādayo, te pāpakammapasutatāya kaṇhābhijātīti vadanti. Bhikkhūti buddhasāsane bhikkhū. Te kira “sacchandarāgā paribhuñjantī”ti adhippāyena catūsu paccayesu kaṇṭake pakkhipitvā khādantīti vadanti. Kasmāti ce? Yasmā te paṇītapāṇīte paccaye paṭisevantīti tassa micchāgāho. Ñāyaladdhepi paccaye paribhuñjamānā ājīvakasamayassa vilomagāhitāya paccayesu kaṇṭake pakkhipitvā khādanti nāmāti vadantīti apare. Eke pabbajitā, ye visesato attakilamathānuyogamanuyuttā. Tathā hi te kaṇṭake vattantā viya hontīti kaṇṭakavuttikāti vuttā. Ṭhatvā bhuñjananāhānapaṭikkhepādivatasamāyogena paṇḍaratarā. Acelakasāvakāti ājīvakasāvake vadati. Te kira ājīvakasamaye ājīvakaladdhiyā daḷhagāhitāya nigaṇṭhehi paṇḍaratarā. Nandādayo kira tathārūpaṃ ājīvakapaṭipattiṃ ukkaṃsaṃ pāpetvā ṭhitā, tasmā nigaṇṭhehi ājīvakasāvakehi ca paṇḍaratarā vuttā. Paramasukkābhijātīti ayaṃ tesāṃ laddhi.

Purisabhūmiyoti padhānapuggalena niddeso. Itthīnampetā bhūmiyo icchanteva. Bhikkhu ca pannakotiādi tesam pāli eva. Tattha pannakoti bhikkhāya vicaraṇako, tesam vā paṭipattiyā paṭipannako. Jinoti jiṇṇo jarāvasena hīnadhātuko, attano vā paṭipattiyā paṭipakkhe jinitvā tṭhito. So kira tathābhūto dhammampi kassaci na katheti. Tenāha “na kiñci āhā”ti. Niṭṭhuhanādivippakāre kenaci katepi khamanavasena na kiñci vadatīti vadanti. Alābhinti “so na kumbhimukhā paṭiggaṇhātī”tiādinā nayena vuttaalābhahetusamāyogena alābhiṃ. Tato eva jighacchādubbalyaparetatāya sayanaparāyaṇaṃ samaṇaṃ pannabhūmīti vadanti.

Ājīvavuttisatānīti sattānaṃ ājīvabhūtāni jīvīkāvuttisatāni. Pasuggahaṇena eḷakajāti gahitā, migaggahaṇena rurugavayādisabbamigajāti. Bahū devāti cātumahārājikādivasena tesam antarabhedavasena bahū devā. Tattha cātumahārājikānaṃ ekacce antarabhedā mahāsamayasuttavasena dīpetabbā. Manussāpi anantāti dīpadesakulavaṃsājīvādivibhāgena manussāpi anantabhedā. Pisācā eva pesācā, te mahantamahantā ajagarapetādayo. Chaddantadahamandākinīyo kuḷīramucalindanāmena vadanti.

Pavutṭāti sabbagaṇṭhikā. Paṇḍitopi...pe... uddhaṃ na gacchati. Kasmā? Sattānaṃ saṃsaraṇakālassa niyatabhāvato.

Aparipakkaṃ saṃsaraṇanimittaṃ sīlādinā paripāceti nāma sīghaṃyeva visuddhipattiyā. Paripakkaṃ kammaṃ phussa phussa patvā patvā kāle paripakkabhāvāpādanena byantī karoti nāma. Suttaḡuḷeti suttavaṭṭiyaṃ. Nibbeṭhiyamānameva paletīti upamāya sattānaṃ saṃsāro anukkamena khīyateva, na tassa vaḍḍhīti dasseti paricchinnarūpattā. Nibbeṭhiyamānameva suttaḡuḷaṃ gacchatīti vuccati. Tañca kho suttapamāṇena, sutte pana asati kuto gacchati suttaḡuḷaṃ. Tenāha - “sutte khīṇe na gacchatī”ti. Tattheva tiṭṭhati suttapariyantanti adhippāyo. Kālavasenāti attani veṭhetvā tṭhitaṃ sukhadukkhaṃ yathāvuttassa kālassa vasena nibbeṭhiyamāno bālo ca paṇḍito ca paleti gacchati, nātikkamati saṃsāraṃ.

Mahādiṭṭhisuttādivaṇṇanā niṭṭhitā.

11-18. Antavāsuttādivaṇṇanā

216-223. Ekato vaḍḍhitanimittanti ekapassena vaḍḍhitaṃ kasiṇanimittaṃ. Gāhenāti lābhī jhānacakkhunā passitvā gahaṇena. Takkenāti na lābhī takkamattena. Uppannadiṭṭhīti “loko”ti uppannadiṭṭhi. Sabbato vaḍḍhitanti samantato appamāṇakasiṇanimittaṃ. Ekamevāti “ekameva vatthū”ti uppannadiṭṭhi. Aṭṭhārasa veyyākaraṇānīti veyyākaraṇalakkaṇappattāni aṭṭhārasa suttāni. Ekaṃ gamananti ekaṃ veyyākaraṇagamaṇaṃ.

Antavāsuttādivaṇṇanā niṭṭhitā.

2. Dutiyagamaṇādivaggavaṇṇanā

224-301. Dukkhasena vuttanti “iti kho, bhikkhave, dukkhe sati dukkhaṃ upādāyā”tiādidukkhasena vuttaṃ. Tādisameva dutiyaṃ veyyākaraṇagamaṇaṃ. Tenāha “tatrāpi aṭṭhāraseva veyyākaraṇānī”ti. Tehīti “rūpī attā hotī”tiādinayapavattehi veyyākaraṇehi saddhiṃ. Tanti dutiyaṃ gamaṇaṃ.

Ārammaṇamevāti kasiṇasaṅkhātāṃ ārammaṇameva. Takkisaddena suddhatakkikānaṃ gahaṇaṃ daṭṭhabbaṃ.

Aniccadukkhavasenāti “yadaniccaṃ, taṃ dukkhaṃ, tasmim sati tadupādāya evaṃ diṭṭhi uppajjati”ti vuttaaniccadukkhavasenāti. Tehiyevāti dutiye peyyāle vuttappakārehiyeva. Tiparivaṭṭavasenāti tehiyeva chabbīsatiyā suttehi catuttha peyyāle tiparivaṭṭavasena vuttoti yojanā.

Dutiyagamanādivaggavaṇṇanā niṭṭhitā.

Sāratthappakāsiniyā saṃyuttanikāya-aṭṭhakathāya

Diṭṭhisamṃyuttavaṇṇanāya līnatthappakāsanā samattā.

ΠΑΡΟΧΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Tīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

Ημερομηνία δημιουργίας PDF: 14 Σεπτεμβρίου 2026

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

PaliVerse (2026). Υποσχόλια. Ο Κανόνας των Ομιλιών - Υποσχόλια. 3. Η συλλογή των συνδεδεμένων ομιλιών - Υποσχόλια. 3. Υποσχόλια για το βιβλίο των συναθροισμάτων. 3. Συνδεδεμένες ομιλίες για τις απόψεις έχει ανακτηθεί από το paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

PaliVerse.org